| 香港特別行政區政府入境事務處<br>Immigration Department, the Government of  | 此欄由辦理機關處理<br>FOR OFFICIAL USE ONLY |
|--|------------------------------------|
| the Hong Kong Špecial Administrative Region<br>來港就讀申請表(由申請人填寫)   | 檔案條碼 Reference barcode             |
| Application for Entry for Study in Hong Kong<br>(to be completed by the <u>applicant</u> )   | Sample                             |
| 注意: (i) 有關申請手續及所需文件,請参閱「來港就讀入境指南」[ID(C) 996]。<br>Note: Please read the 'Guidebook for Entry for Study in Hong Kong' [ID(E) 996] for the application procedures and documents required for the application. | (for reference only)               |

(ii) 領取本表格無須繳費。This form is issued free of charge.

(iii) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.

(iv) □ 請在適當方格內填上「✓」號。□ Please tick as appropriate.

根據香港法例,任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料,即屬違法,而該人所獲發的任何 簽證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。 警告:

A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true shall be Warning : guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kong granted shall have no effect.

| 甲部 Part A: 申請來港就讀 Applica  | ition for Study in Hong Kong  |
|--|---|
| 1. 個人資料 Personal Particulars   |   |
| 姓名(中文)(如適用)<br>Name in Chinese (if applicable)   | 婚前姓氏(如適用)<br>Maiden surname (if applicable)   |
| 姓(英文)<br>Surname in English S U R N A M  | E   |
| 名(英文)<br>Given names in English<br>別名(如有)  | N A M E<br>If you are under 18 years old, please see atta<br>ment 3 for the additional document   |
| Alias (if any)   |   |
|  | 1生日期<br>ate of birth 日dd 月mm 年 yyyy 出生地點 CITY, COUNTRY  |
| 國籍/<br>原居地(適用於內地、<br>)<br>)<br>Nationality/Place of domicile (applicable to Mainlan<br>Macao and Taiwan residents) | 婚姻/關係狀況 ✔ 未婚 Bachelor/Spinster □ 已婚 Married □ 離婚 Divorced<br>Marital/<br>Relationship status □ 分居 Separated □ 喪偶 Widowed □ 其他 Others                  |
| 香港身份證號碼 (如有)<br>Hong Kong identity card no. (if any)   | 人     人     内地身份證號碼(如有)       Mainland identity card no. (if any)   |
| 旅行證件類別<br>Travel document typ <del>e</del>   | 旅行證件號碼<br>Travel document no. A 1 2 3 4 5 6 7   |
| 簽發地點 CITY 簽發<br>Place of is <del>sue</del> Date of   | 日期<br>f issue D D M M Y Y Y Y M L dd 月mm 年 yyyy L dd 月mm 年 yyyy   |
| 電郵地址(如有)<br>E-mail address (if any) A B C @ D E  | F . C 0 M   |
| 聯絡電話號碼<br>Contact telephone no. 852-12312312   | 傳真號碼(如有)<br>Fax no. (if any)  |
| 現時定居國家/地區<br>Country/Territory of domici   | 申請人是否在定居國家/地區獲得永久居留身份?<br>Has the applicant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile?                                    |
| 在定居國家/地區的居留時間<br>Length of residence in country/territory of domicile  |   |
| 職業<br>Occupation   | 現時僱主的名稱(如適用)<br>Name of current employer (if applicable)  |
| 現時僱主的地址(如適用)<br>Address of current employer (if applicable)  | If you are studying currently, please fill in student.  |
| 申請人是否現正在香港? Is the applicant currer  | tly staying in Hong Kong?   |
|  | mm     年 港身份<br>Status     正<br>武業     正<br>居留/受養人     正<br>訪客     其他       mm     年 уууу     Employment     Residence/Dependar     Signature by hand |
|  |   |
| 如本表格為影印本或從互聯網下載,<br>請填寫此欄。   | 在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。<br>↓ The information given on this page is correct, complete and true.  |
| Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.  | 日期<br>Date DD/MM/YYY *B請人/父/母/合法監護人簽署<br>*Signature of applicant/parent/legal guardian  |
|  |   |

\*16歲以下的申請人須由其父、母或合法監護人簽署。請將不適用者刪去。

\*If the applicant is under the age of 16, this application should be signed by his/her parent/legal guardian. Please delete where inappropriate.

|   | ticulars (Continued)   |   |
|---|--|---|
| 現時住址 Present address  | ABC ROAD, CITY   |   |
| (請在界內填寫)  | · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·  | 照月 Photograph   |
| (please fill in within border)  |  | 請在此處貼上近照一張<br>Affix one recent photograph here  |
| 固定住址 <i>(如與上述不同)</i>  | -  | (照片大小為不超過 55 乘 45 毫米<br>及不小於 50 乘 40 毫米)  |
| Permanent address <i>(if different from above)</i><br>(請在界內填寫)  |  | (Photograph should not be<br>larger than 55mm x 45mm<br>and not smaller than 50mm x 40mm)   |
| (please fill in within border)  |  | Please attach a coloured  |
| 2. 擬來港就讀時間 Proposed S<br>疑抵港日期<br>Proposed date of entry 08/20XX  | Stay in Hong Kong for Study<br>擬在港逗留時間<br>Proposed duration of stay X YEARS  | It depends on your programme  |
| 申請來港居留的隨行受養<br>Accompanying Dependants<br>如有需要,請影印或從互聯網額約<br># 講為每名受養人註明編號,如  | 人<br>(配偶/伴侶 <sup>®</sup> 及 18 歲以下未婚及受養子<br>(Spouse/partner <sup>@</sup> and unmarried dependent cl   | 女)(如適用)<br>hildren under the age of 18) (if applicable)<br>otocopy or an additional downloaded copy of this page if necessary   |
| # 姓(英文)<br>) Surname in English<br>名(英文)  |  |   |
| Given names in English<br>性名(中文)(如適用)   | <br>別名(如有)   |   |
| Name in Chinese (if applicable)<br>性別 	 男 	 女 出生日   |  |   |
| Sex Male Female Dac of ]<br>國籍/原居地(適用於內地、澳門及合<br>Nationality/Place of domicile (applicable to   | 日 dd 月 mm 平 yyyy   | 請在此處貼上近照一張  |
| Aacao and Taiwan residents)   | Mainland, 婚姻/關係狀況 Marital/Relationsh<br>證件號碼 Travel document no. 內地身份證號碼(如有)Main   | hip status (昭日大小為不超過 55 乘 45 亭米   |
| 如現正在香港(請註明) If currently st   | aying in Hong Kong (please specify)  | (Photograph should not be<br>larger than 55mm x 45mm  |
| 獲准逗留至<br>Permitted to<br>remain until 日 dd 月 mm   | 在港身份 早生 就業 居留<br>F yyyy Status Pet mployment Residence   | and not smaller than 50mm x 40mm)<br>訪客<br>Visitor<br>Others<br>Others  |
| Permitted to<br>emain until 日 dd 月 mm<br>香港身份證號碼(如有)<br>Ang Kong identity card no. (if any)<br>見時定居國家/地區 受養人長<br>Country/Territory<br>f domicile his/her c<br>伊 姓(英文)<br>) Surname in English<br>名(英文)  | <sup>年 yyyy</sup> Status 學生 就業 居留<br>If your dependants would like to join<br>the HKSAR, please submit the applic<br>Kong Immigration Department direct  | 訪客<br>yisitor Others<br>Visitor Others<br>you for residence in code<br>cation(s) to Hong<br>y on your own. For<br>gration Department<br>eng/services/visas/   |
| Permitted to       日 dd       月 mm         雪港身份證號碼(如有)       Hong Kong identity card no. (if any)       日         图時定居國家/地區       受養人見         Country/Territory       Has the his/her c         竹 domicile       his/her c         牛 姓(英文)       Surname in English         名(英文)       Given names in English         生名(中文)(如適用)   | <sup>年 yyyy</sup> Status 學生 就業 居留<br>If your dependants would like to join<br>the HKSAR, please submit the applic<br>Kong Immigration Department directl<br>details, please visit Hong Kong Immig<br>website at https://www.immd.gov.hk/   | 訪客<br>yisitor Others<br>Visitor Others<br>you for residence in code<br>cation(s) to Hong<br>y on your own. For<br>gration Department<br>eng/services/visas/   |
| Permitted to       日 dd       月 mm         emain until       日 dd       月 mm         雪港身份證號碼(如有)       Jong Kong identity card no. (if any)          見時定居國家/地區       受養人男         Quntry/Territory       Has the his/her c         # 姓(英文)       Sumame in English          3 Surmame in English           生名(中文)(如適用)           Wame in Chinese (if applicable)           生別       男       女         Male       Female       出生日         Date of I        Date of I  | 年 yyyy       Status       學生       就業       居留         If your dependants would like to join your dependent directly details, please visit Hong Kong Immig website at https://www.immd.gov.hk/wresidence_as_dependant.html#second your dependent.html#second your dependent is place of both p | 前客<br>Visitor Others<br>Idt: 國古越田燈間處理 For official use only)<br>you for residence in<br>cation(s) to Hong<br>y on your own. For<br>gration Department<br>eng/services/visas/<br>ndTab.<br>照片 Photograph<br>請在此處貼上近照一張   |
| Permitted to       日 dd       月 mm         雪港身份證號碼(如有)       Hong Kong identity card no. (if any)       日         週時定居國家/地區       受養人見         Country/Territory       Has the his/her c         竹 domicile       his/her c         # 姓(英文)       Surname in English         3 Surname in English       日         生名(中文)(如適用)         Name in Chinese (if applicable)         生別       男         生別       女         型籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣         Vationality/Place of domicile (applicable to Macao and Taiwan residents)   | 年 yyyy       Status       學生       就業       居留         If your dependants would like to join y         the HKSAR, please submit the applic         Kong Immigration Department directl         details, please visit Hong Kong Immig         website at https://www.immd.gov.hk/         residence_as_dependant.html#secon         別名(如有)         Alias (if any)         期       日         日       月         度申請人關係 Relationship with and  | 前客 其他<br>Visitor Others<br>Visitor Others<br>Vou for residence in<br>code<br>cation(s) to Hong<br>y on your own. For<br>gration Department<br>eng/services/visas/<br>ndTab.   |
| termitted to       日 dd       月 mm         雪港身份證號碼(如有)       Iong Kong identity card no. (if any)          局時定居國家/地區       受養人見         Age (英文)       Has the his/her c         # 姓(英文)       Sumame in English          Steam in Chinese (if applicable)           # 名 (中文) (如適用)       Has the plicable)          # 名 (中文) (如適用)           Jame in Chinese (if applicable)           # 名 (中文) (如適用)           Jame in Chinese (if applicable)           # 名 (中文) (如適用)            Jame in Chinese (if applicable)            # 名 (中文) (如適用)             Jame in Chinese (if applicable)             # All (戶 Date of Ionicile (applicable)             # All (戶 Date of Ionicile (applicable)             # All (戶 Date of Ionicile (applicable)              # All (Date of Ionicile (applicable) <t< td=""><td>年 yyyy       Status       學生       就業       居留         If your dependants would like to join your dependence as used to partment directly details, please visit Hong Kong Immig website at https://www.immd.gov.hk/mesidence_as_dependant.html#secon your dependant.html#secon your dependent.html#secon your dependen</td><td>前客 其他<br/>Visitor Others     Code     Code</td></t<> | 年 yyyy       Status       學生       就業       居留         If your dependants would like to join your dependence as used to partment directly details, please visit Hong Kong Immig website at https://www.immd.gov.hk/mesidence_as_dependant.html#secon your dependant.html#secon your dependent.html#secon your dependen | 前客 其他<br>Visitor Others     Code     Code |
| ermitted to<br>emain until 日dd 月mm<br>香港身份證號碼(如有)<br>tong Kong identity card no. (if any)<br>副時定居國家/地區 受養人<br>Sountry/Territory Has the<br>his/her c<br>使(英文)<br>Given names in English<br>名(英文)<br>Given names in English<br>名(英文)<br>Given names in English<br>名(英文)<br>Given names in English<br>名(英文)<br>Given names (if applicable)<br>注名(中文)(如適用)<br>lame in Chinese (if applicable)<br>注別 男 女 出生日<br>Date of I<br>如籍/原居地(適用於內地、澳門及合灣<br>lationality/Place of domicile (applicable to<br>facao and Taiwan residents)<br>旅行證件類別 Travel document type 旅行語<br>中期正在香港(請註明) If currently st<br>変准逗留至<br>ermitted to<br>emain until 日 dd 月mm  | 年 yyyy       Status       學生       就業       居留         If your dependants would like to join your dependant.         Kong Immigration Department directly details, please visit Hong Kong Immigration Level and gov.hk/aresidence_as_dependant.       Main gov.hk/aresidence_as_dependant.         Image: Status gov.hk/aresidence_as_dependant.       Image: Status gov.hk/aresidence gov.hk   | 前客<br>其他<br>Visitor Others<br>Cdf- 環由 始田 婚 題 達 理 For official use only)<br>you for residence in<br>code<br>cation(s) to Hong<br>y on your own. For<br>gration Department<br>eng/services/visas/<br>ndTab.<br>照片 Photograph<br>請在此處貼上近照一張<br>Affix one recent photograph here<br>(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米<br>及不小於 50 乘 40 毫米)<br>(Photograph should not be<br>arger than 55mm x 45mm<br>and not smaller than 50mm x 40mm)  |
| termitted to       日 dd       月 mm         emain until       日 dd       月 mm         雪港身份證號碼(如有)       回家/地區       受養人男         Jong Kong identity card no. (if any)       日       日         規時定居國家/地區       受養人男       日         Jountry/Territory       Has the his/her c       日         # 姓(英文)       ) Surname in English       日       日         3 路(英文)       Given names in English       日       日         生名(中文)(如適用)       日       日       日         基名       中文)(如適用)       日       日       日         基名       中文)(如適用)       日       日       日         國籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣       「ationality/Place of domicile (applicable to Aacao and Taiwan residents)       面       日         旅行證件類別       Travel document type       旅行語       「ationality]       日         中min until       日       日       月 mm       「       日         香港身份證號碼(如有)       日       月 mm       「       」       」       」         香港身份證號碼(如有)       日       月 mm       」       」       」       」       」         香港身份證號號碼(如有)       日       日       月 mm       」       」       」       」       」  | 年 yyyy       Status       學生       就業       居留         If your dependants would like to join your dependant.         Kong Immigration Department directly details, please visit Hong Kong Immigration Level and gov.hk/aresidence_as_dependant.       Main gov.hk/aresidence_as_dependant.         Image: Status gov.hk/aresidence_as_dependant.       Image: Status gov.hk/aresidence gov.hk   | 前客<br>其他<br>Visitor Others<br>Cut-躍止始理境間達理 For official use only)<br>you for residence in<br>code<br>cation(s) to Hong<br>y on your own. For<br>gration Department<br>eng/services/visas/<br>ndTab.<br>照片 Photograph<br>請在此處貼上近照一張<br>Affix one recent photograph here<br>(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米<br>及不小於 50 乘 40 毫米)<br>(Photograph should not be<br>srger than 55mm x 45mm<br>and not smaller than 50mm x 40mm)<br>世史 for official use only)<br>世史 for official use only)  |
| Permitted to       日 dd       月 mm         雪港身份證號碼(如有)       Hong Kong identity card no. (if any)          見時定居國家/地區       受養人男         Country/Territory       Has the his/her c         ず 姓(英文)        Has the his/her c         * 姓(英文)       Given names in English           2名(英文)       Given names in English           24名(中文)(如適用)            3mme in Chinese (if applicable)            生名       中文)(如適用)            Sea       Male       女       出生日       Date of 1         國籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣       Male       回           電籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣             Male       日       for and for an english            電箱       原居地(適用於內地、澳門及台灣               電箱       日       女  | 年 yyyy       Status       學生       就業       居留         If your dependants would like to join your dependant would like to join your dependant directly details, please visit Hong Kong Immig website at https://www.immd.gov.hk/misecon gov.hk/misecon gove.html   | 訪客 其他<br>Visitor Others       Idf: 細古 始田 燈 照 建 理 For official use only)         you for residence in<br>cation(s) to Hong<br>y on your own. For<br>gration Department<br>eng/services/visas/<br>ndTab.       code         所       原片 Photograph         請在比處貼上近照一張<br>Affix one recent photograph here         (照片大小為不超過 55 乘 45 毫米<br>及不小於 50 乘 40 毫米)         (開片大小為不超過 55 乘 45 毫米<br>及不小於 50 乘 40 毫米)         (Photograph should not be<br>arger than 55mm x 45mm<br>and not smaller than 50mm x 40mm)         「諸客條碼 Refere         下<br>No         和真實。   |

| 4. 申請人擬在港就讀的資料 Information of Applicant's Proposed Study in Hong Kong                             |                 |                 |          |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|-----------------|-----------------|----------|------------------------|---------|--|--|-------------------------------|----------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 在港就讀學校的名稱及地址 Name and address of school in Hong Kong  |                 |                 |          |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| he Education University of Hong Kong, 10 Lo Ping Road, Tai Po, Hong Kong                          |                 |                 |          |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 在港入讀的年級/修讀的課程 Class/Course to be attended in Hong Kong  |                 |                 |          |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Full name of your programme   |                 |                 |          |                        |         | to your                                    |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 5. 學歷/專業資格(按獲取資格的日期   | 序列出)            | Education/P     | adm      | nissio                 | n o     | fer letter                                 | ological c   | order)                        |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 曾就讀的學校/學院/大學/其他教育機  |                 | 主修科             | 目        |                        | 獲頒      | 陵的學位/資格                                    | -  |                               | Period of study      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Name of school/college/university/other education in  | nstitution      | Major sul       | oject    | D                      | egree/( | ualification obtain                        | ed   | 由(月/年)<br>From (mm/yy)        | 至(月/年)<br>To (mm/yy) |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ABC School  |                 |                 |          | Degree/                | 'Quali  | fication obtain                            | ed   | MM/YY                         | MM/YY                |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |                 |                 |          |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |                 |                 |          |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |                 |                 |          |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |                 |                 |          |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |                 |                 |          |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |                 |                 |          |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |                 |                 |          |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   | cant's Est      | imated Cost     | ofLiv    | ing in I               | Iong    | Kong                                       |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ·····································   | cant 5 Est      |                 |          | Cost (HK\$             |         |  | 適用)B   | Brief description (i          | f applicable)        |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <ul><li>(i) 學費(每學年) School fee (each academic y)</li></ul>  | ear)            | HKD\$135,000    |          |                        |         |  |  | ^ · ·                         |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| (ii) 全貨(每月)Accommodation (each mont   |                 | 1111000155,000  |          | 7                      |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| □ □ 定全 □ 租住樓字 □ 邸 雜   | n)<br>1人居住      | HKD\$2,400      |          |                        |         | < Please                                   | Please refer to your                                     |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   | with relative   |                 |          |                        |         | offer lett                                 |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| (iii) 交通費及膳食費(每月約數)   |                 | HKD\$4,000      |          |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Costs of transport and meal (approximately each n   | month)          | 1110044,000     |          |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| (iv) 甘他(云日)Others (seet month)  |                 |                 |          |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| (iv) 其他(每月) Others (each month)   |                 | HKD\$1,000      |          |                        |         |  |  |                               | _                    |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |                 |                 |          | 4                      |         |  |  | ate one year of sin Hong Kong |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| (v) 總計 Total :  |                 | HKD\$209,000    |          |                        |         | your expe                                  | 511303 1   |                               | <u></u>              |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7. 申請人的經濟狀況 Financial Situa   | tion of Ap      |                 |          |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 事項 Item   |                 | 金額(港幣           | -        |                        |         |  | 簡述(如適用) Brief description (if applicable)                |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| (i) 存款 Deposit  | HKI             | 0 \$ 210,000    |          | · Your fin<br>n Hong ł |         | situation should I                         | ituation should be able to cover one year of your expens |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |                 | •               |          |                        |         | e proof of your fin<br>ient, Certificate o |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| (ii) 入息 Income  |                 |                 |          | lf you a               | e fina  |  | by a me  | mber of your far              | nily, please see a   |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |                 |                 |          | achinem                | 2 101   |  |  | cuments.                      |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| (iii) 其他(請簡述) Others (please state briefly)   | ) HK\$          | XX,XXX(if an    | v)       |                        |         | Name of the sc                             | cholarsh   | ip(if any)                    |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |                 | ,               | <u> </u> |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 8. 曾在港修讀短期課程的資料   | 04 <b>1</b> * * | II              |          | - Am                   | ount o  | f the scholarship                          |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Information on Previous Short-term</b><br>在緊接本申請前的十二個月內,申請人是否曾                                 |                 |                 |          | 香港高耸                   | 室教育     | 院校開辦的短期                                    | 日課程?   |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Has the applicant ever taken any short-term studies of before the submission of this application? | fered by Ho     | ng Kong higher  | educatio | on institut            | ions w  | th degree-awardin                          | g powers   | in the past 12 m              | onths immediately    |  |  |  |  |  |  |  |  |
| (請提供該短期課程的名稱、   |                 |                 |          |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ↓ 是 修讀學校及修讀日期)<br>(please provide the name, school  |                 |                 |          |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| and period of such short-term studie  | es)             |                 |          |                        |         |  |  | lianatura                     | by bond              |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 下 <sup>否</sup> No   |                 |                 |          |                        |         |  |  | Signature                     | by nanu              |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 如本表格為影印本或從互聯網下載,  |                 | 所填報的資料          |          |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 請填寫此欄。  |                 | nation given on |          |                        |         |  |  | ¥                             |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Please complete this column if this form  | 日期              |                 |          |                        |         | 合法監護人簽署                                    |  | GAO                           |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| is a photocopy or downloaded copy.  | DateI           | DD/MM/YYYY      |          |                        |         | /parent/legal guard                        |  | Y                             | <u>N</u>             |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   |                 |                 | _        |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ID 995A (05/2023)   |                 |                 | 3        |                        |         |  |  |                               |                      |  |  |  |  |  |  |  |  |

| 9.          |  |  |  |   | pplicant/Parent/Leg   | 0  |  |
|-------------|--|--|--|---|---|--|--|
| The<br>appl | applic<br>lication   |  | of this application for<br>s/her parent/legal guar   | n is required to comp<br>dian.  | 5 兒童(兒童申請人)<br>lete this item. If the ap  |  | 社或合法監護人簽署。<br>l under the age of 16 (child applicant), this  |
|             |  |  |  |   | cial Administrative Regio   | n (HKSAR), I dec                                 | lare the following:  |
| (i)         | (a)  | ✔ *I/The child appl<br>★本人 / 兒童自   | 目請人從沒有更改姓。<br>licant have/has not chang<br>目請人曾經更改姓名<br>licant have/has changed                        | ged my/his/her name be<br>。曾田的姓名如下:   |   | i a  | e, proof MUST be submitted together.   |
|             |  |  | $\leftarrow$   |   | ni you nave changed y   |  | e, proor mos r be submitted together.  |
|             | (b)  | <ul> <li>✓ *I/The child appl<br/>from, removed ff</li> <li>*本人/兒童母</li> <li>詳細資料如□</li> <li>*I/The child appl</li> </ul> | licant have/has never bee<br>rom or required to leave l<br>申請人曾被拒絕簽發<br>:<br>licant have/has previous! | n refused a visa/entry p<br>Hong Kong.<br>簽證/進入許可以丿<br>y been refused a visa/en | ermit for entry into Hong   | Kong and have/ha<br>、境/遞解/遣<br>Iong Kong or have | 遞解/遣送或要求離開香港。<br>s never been refused entry into, deported<br>送或要求離開香港。有關的日期及<br>/has previously been refused entry into,  |
|             |  |  |  |   |   |  |  |
|             | (c)  | ✔ *I/The child appl ★本人/兒童申  | licant have/has never bee<br>申請人曾在香港或其作  | n convicted of any crim<br>也地方因任何罪行或  | f或違法行為被定罪。<br>nes or offences either in Ho<br>成違法行為被定罪。有<br>ne(s) or offence(s) in Hon <sub>i</sub> | 「關的日期及詳  |  |
| (ii)        |  | 同意為處理本申請個  |  |   |   |  |  |
| (iii)       | 本人<br>I cons   | sent to releasing *my/the  | 案而向任何機構或政  | <b>汝府機關(包括在香</b>  | 港特別行政區境內或   |  | *本人/兒童申請人的資料。<br>or outside the HKSAR, for the processing of   |
| (iv)        | 本人   | pplication.<br>授權所有公營及私營<br>資料。  | 機構(包括在香港特  | 別行政區境內或境  | 外的)向香港特別行政  | 改區入境事務處  | 提供為處理本申請個案所需的任何紀   |
|             |  | orise all public and priva<br>HKSAR may require for  |  |   | ide the HKSAR, to release   | e any record or inf                              | formation which the Immigration Department   |
| (v)         | 本人   |  | 日各項資料提供予各百   |   | (包括稅務局)及其他  | 包在香港特別行  | 政區境內或境外的公、私營機構(包   |
|             |  |  |  |   |   |  | d Revenue Department) and any other public   |
| (vi)        | 本人<br>控及<br>何已   | 明白任何人為本申請<br>於其後被遣離香港。<br>施加於申請人及受養  | 的目的而言,明知而<br>本申請可被拒絕,而<br>人的逗留條件,均可  | i故意申報失實或填<br>i任何已向申請人及<br>J被宣告為無效。  | 受養人簽發、或已審核  | 相信為真實的資<br>亥批准簽發的入                               | Effication purposes.<br>資料,根據香港法例即屬違法,可被檢<br>境簽證/進入許可/延期逗留,或任<br>be false or does not believe to be true for the   |
|             | purpo<br>applic<br>impos   | ose of this application sha<br>cation may be refused, ar<br>sed on him/her and his/he                                    | all be guilty of an offence<br>and that any visa/entry per<br>er dependants may becom                  | the under the Laws of H<br>rmit/extension of stay s<br>the null and void.       | ong Kong and is liable to<br>o granted or issued to the   | prosecution and applicant and his/               | subsequent removal from Hong Kong. This<br>her dependants and any conditions of stay so  |
| (vii)       | 的批.<br>I unde  | 准,否則 *本人/兒<br>erstand that the permissic   | L童申請人不得轉換隊<br>on given to *me/the child  | 完校及課程,亦不得<br>applicant to remain in   | 接受有薪或無薪的僱<br>Hong Kong for study will   | 傭工作。<br>be subject to the o                      | 指定課程。除非事先獲得入境事務處<br>condition that *I/the child applicant shall only   |
| (viii)      | of edu   | ucational institution /cour  | rse or taking employmen  | t, whether paid or unpa   |   |  | ed from the Immigration Department, change   |
|             | I unde<br>^本人  | erstand that *I/the child a<br>、代表本部第 3 項內日  | pplicant am/is required t<br>的所有隨行受養人遞   | o have adequate funds<br>交以本人的受養人。  | to cover all the expenses a<br>身份來港居留的申請。   | nd expenditure thu<br>。有關申請載於                    | roughout the period of study in Hong Kong.<br>本申請表乙部。本人承諾擔任本申請<br>事務處處長所批准的逗留期限屆滿時   |
|             | 仍未   | 離港,本人願意承擔  | 責任,將受養人遣並  | 反(填上原居地)  |   | •  |  |
|             | Part E<br>applic<br>domic  | B of this application form<br>cation while he/she is a<br>cile)  | m. I undertake that I w<br>llowed to remain in He  | vill be the sponsor respong Kong. I also und                                    | oonsible for all the expension dertake to assume respon   | ses and expenditu<br>sibility for the d          | Kong as my dependant(s) which are set out in<br>re of the accompanying dependant(s) of this<br>ependant(s)' repatriation to (insert place of<br>the accompanying dependant(s) fails to leave |
| (x)         | ※如<br>的赴   | 港簽注以來港就讀。  | 本人明白*本人/兒  | 童申請人須於辦理  |   | 具相關赴港簽注  | 往來港澳通行證》(通行證)及有關<br>主的通行證及簽發予*本人/兒童申請<br><sub>竟。</sub>   |
|             | ※Sho<br>(EEP)  | ould this application for a ) and the relevant exit en   | in entry permit be success<br>dorsement from the rele  | sful, *I/the child applica<br>vant Mainland authoriti                           | nt will apply for an "Exit-   | entry Permit for Tr<br>Kong for study. I         | ravelling to and from Hong Kong and Macao"<br>understand that *I/the child applicant should  |
| (xi)        | cleara<br>就本   | ance. I understand that sh<br>人所知所信,本申請  | ould *I/the child applica<br>表內甲部所填報的名   | nt enter Hong Kong on<br>各項資料均為正確、  | other travel document, *L<br>完備和真實。   | /the child applican                              | Signature by hand  |
|             | All in   | tormation given in Part A  | A of this application form   | 1 is correct, complete ar   | nd true to the best of my ki  | nowledge and beli                                | er.  |
|             | 日期<br>Date   | DD/MM/YYYY   | *申請人簽<br>*Signature of   |   | 計法監護人姓名及簽署<br>and signature of parent/le  |  | GAO  |
|             | へ<br>い<br>、<br>、<br>、<br>、<br>の<br>、<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>、<br>の<br>の<br>の<br>、<br>の<br>の<br>の<br>、<br>の<br>の<br>の<br>、<br>の<br>の<br>の<br>、<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の | 1.適用於內地的中國是  | 可有受養人的申請人<br>nts who have accompany<br>居民,包括現時暫居<br>inese residents of the M                           | 。請將不適用者删去<br>ving dependants in the a<br>於香港和澳門的內均<br>ainland including those   | pplication. Please delete<br>也居民申請進入香港就<br>who are currently residir                                | <b>:讀。請將不適</b>                                   | ate.<br>用者刪去。<br>or Macao on a temporary basis, and who are  |
| ID          | 995A   | A (05/2023)  |  |   | 4   |  |  |

| 本申                       | 請表                                   | 19日子  | 第3項   | <b>〔</b> 内的                                     | 所有  | 人身伤<br>適行受れ<br>去監護/  | 美人!                                 | 均須                               |                                  |                                     |  |                                       |                                      |   |                                       |                                 |                                       |                              |                                   |                                  |                                       |   |                                  |                          | 歲以-                  | 下的            | ]受養                   | 人(兒                     |
|--------------------------|--------------------------------------|---|---|---|---|--|-------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|--|---------------------------------------|--------------------------------------|---|---------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|---|----------------------------------|--------------------------|----------------------|---------------|-----------------------|-------------------------|
| phot                     | ocop                                 | y or a  |   | onal d  | ownlo   | aded coj   |                                     |                                  |                                  |                                     |  |                                       |                                      |   |                                       |                                 |                                       |                              |                                   |                                  |                                       |   |                                  |                          |                      |               |                       | ete on a<br>1ould be    |
|                          |                                      | <u> </u>                                      |   |   |   | dant (   | )                                   | #                                |                                  |                                     |  |                                       |                                      |   |                                       |                                 |                                       |                              |                                   |                                  |                                       |   |                                  |                          |                      |               |                       |                         |
|                          |                                      |   |   |   |   | 甲部第<br>on form)  |                                     | 給子                               | 「有隊                              | 劇受養                                 | 人的                                     | 偏號。                                   | Plea                                 | ise fill                                | in the                                | serial 1                        | number                                | whi                          | ch coi                            | rrespo                           | nds to t                              | he n                                      | umber                            | r assig                  | gned t               | to th         | e depe                | endant in               |
|                          |                                      |   | (如適用<br>e (if appl                            |   |   |  |                                     |                                  |                                  |                                     |  |                                       |                                      |   | 前姓氏<br>den su                         |                                 | 適用)<br>(if appl                       | icable                       | e)                                |                                  |                                       |   |                                  |                          |                      |               |                       |                         |
| 姓(                       | 英文                                   |   |   |   |   |  |                                     |                                  |                                  |                                     |  |                                       |                                      |   |                                       |                                 |                                       |                              |                                   |                                  |                                       |   |                                  |                          |                      |               |                       |                         |
|                          | 英文                                   |   | English                                       |   |   |  |                                     |                                  |                                  |                                     |  |                                       |                                      |   |                                       |                                 |                                       |                              |                                   |                                  |                                       |   |                                  |                          |                      |               |                       |                         |
| <b>2.</b><br>本人<br>In su | <b>受</b> 着                           | <b>逢人</b><br><sup>注港特</sup>                   | <mark>/父/</mark><br>別行政<br>nis appli          | (區入<br>cation                                   | 境事<br>for re                                  |  | 交本®<br>as a                         | 申請<br>depe                       | 讨以受<br>endan                     | を養人                                 | 身份を                                    | を港店                                   | 弓留                                   | ,謹↓                                     | 七作出                                   | 以下                              | 聲明:                                   | :                            |                                   |                                  |                                       | rativ                                     | e Reg                            | gion (.                  | HKSA                 | AR)           | , I de                | clare the               |
| (i)                      | (a)                                  |   | *I/The of<br>*本人/<br>*I/The of                | child de<br>/兒童<br>child de                     | ependar<br>受養。<br>ependar                     | 人從沒有<br>nt have/ha<br>人曾經更<br>nt have/ha                               | as not<br>毛改姓<br>as cha             | char<br>生名<br>inged              | nged r<br>。曾,<br>I my/I          | 用的姓<br>nis/her                      | t名如 <sup>-</sup><br>name a             | 下:<br>nd use                          | d the                                |   | 0                                     |                                 |                                       |                              |                                   |                                  |                                       |   |                                  |                          |                      |               |                       |                         |
|                          | (b)                                  |   | *I/The c<br>removed<br>*本人<br>如下<br>*I/The c  | child de<br>d from<br>/兒童<br>:<br>child de      | ependar<br>or requ<br>受養<br>ependar           | 人從未被<br>nt have/ha<br>ired to lea<br>人曾被推<br>nt have/ha<br>nired to le | as nev<br>ave H<br>三絕簽<br>as pre    | er be<br>ong l<br>簽發<br>vious    | een rei<br>Kong.<br>簽證<br>sly be | fused a<br>/進ノ<br>en refu           | visa/en<br>、許可.<br>sed a vi            | try pe<br>以入均<br>isa/ent              | rmit f<br>竟香氵<br>ry pe               | for entr<br>港或會<br>rmit fo              | y into l<br>曾被拒<br>r entry            | Hong K<br>絕入均                   | long an<br>〔三人派〕                      | d hav<br>解/                  | e/has<br>遣送                       | never<br>或要:                     | been ret<br>求離開                       | fused<br>香港                               | l entry<br>き。有                   | into, d<br>關的            | leport<br>日期         | 及言            | 羊細貧                   |                         |
|                          | (c)                                  |   | *I/The o<br>*本人/                              | child de<br>/兒童                                 | pendar<br>受養                                  | 人從未在<br>nt have/ha<br>人曾在香<br>nt have/ha                               | as nev<br>昏港司                       | er be<br>戊其亻                     | en co<br>他地                      | nvicted<br>方因日                      | l of any<br>E何罪                        | crime<br>行或刻                          | s or c<br>韋法彳                        | offence<br>行為被                          | s either<br>皮定罪                       | r in Ho<br>。有昬                  | <b>剧</b> 的日                           | 期及                           | 詳情                                | 如下                               |                                       | and                                       | details                          | are as                   | s follo              | ws:           |                       |                         |
| (ii)                     | 本人<br>申請                             | 授權  | (保證   | 人姓  | 名-本日  | 申請表甲   | 部的                                  | 的申詞                              | 請人                               | )                                   |  |                                       |                                      |   |                                       | f                               | 司香港                                   | 特別                           | 们行政                               | 區入                               | 境事務                                   | 處在  | 代*本                              | 人/.                      | 兒童生                  | 受着            | 委人遞                   | 交本                      |
|                          | I aut<br>Imm                         | horise<br>igratic                             | (sponso<br>on Depar                           | r's nan<br>tment c                              | ne - app<br>of the H                          | plicant of<br>IKSAR fo   | f Part<br>or *me                    | A in<br>e/the                    | this a child                     | applica<br>depen                    | tion foi<br>dant.                      | m) _                                  |                                      |   |                                       |                                 |                                       |                              |                                   |                                  |                                       |   | to su                            | ıbmit                    | this aj              | pplio         | cation                | to the                  |
| (iii)                    | 本人<br>I con                          | 、同意<br>isent to                               | 為處理<br>o the mal                              | 本 申 訃<br>king of                                | 青個案<br>anv en                                 | 而進行<br>quiries no  | 任何)<br>ecessa                       | 所需<br>urv fc                     | 的查<br>or the                     | 語。<br>proces                        | sing of                                | this ar                               | plica                                | ition.                                  |                                       |                                 |                                       |                              |                                   |                                  |                                       |   |                                  |                          |                      |               |                       |                         |
| (iv)                     | I con                                |   | o releasir                                    |   |   | 而向任<br>ild deper   |                                     |                                  |                                  |                                     |  |                                       |                                      |   |                                       |                                 |                                       |                              |                                   |                                  |                                       |   |                                  |                          | °                    | ng o          | f this                |                         |
| (v)                      | 本人<br>I aut                          | 、授權<br>horise                                 | 所有公<br>all publi                              | ic and j  | orivate                                       | 構(包括<br>organisat<br>cessing of  | ions,                               | inclu                            | ıding                            | those i                             |  |                                       |                                      |   |                                       |                                 |                                       |                              |                                   |                                  |                                       |   |                                  |                          |                      |               |                       |                         |
| (vi)                     | 金計                                   | ·劃管   | 理局)以  | 【作核】  | 對用適   | 項資料<br>any infor   |                                     |                                  |                                  |                                     |  |                                       |                                      |   |                                       |                                 |                                       |                              |                                   |                                  |                                       |   |                                  |                          |                      |               |                       |                         |
| (vii)                    | orga<br>本人<br>違注<br>入許<br>I uno      | nisatic<br>明白<br>,可<br>可/<br>lerstar          | ns inside<br>任何人<br>被檢控<br>延期逗<br>nd that an  | e or out<br>為是次<br>反於其<br>留,或<br>ny pers        | side th<br>以隨行<br>後被還<br>任何E<br>on who        | e HKSAF<br>行受養人<br>量離香港<br>己施加於<br>o knowin                            | R (incl<br>身份<br>。是<br>受養<br>gly ar | ludin<br>申請<br>次以<br>人的<br>nd wi | ig the<br>「來港<br>「遠留<br>ilfully  | Manda<br>居留的<br>受養/<br>條件<br>/ make | ttory Pr                               | ovider                                | nt Fur<br>明知<br>句來注<br>合為無<br>or giv | nd Sche<br>田而故<br>巷居留<br>乗效。<br>ves inf | emes A<br>意申幸<br>申請可                  | uthorit<br>B失實<br>J被拒<br>on whi | y) for v<br>或填報<br>絕,而<br>ch he/sł    | erific<br>其明<br>任何<br>he kn  | ation j<br> 知為<br> 已向<br>ows to   | purpos<br>虛假亞<br>受養<br>o be fa   | ses.<br>或不相位<br>人簽發<br>ilse or d      | 信為<br>、或<br>loes 1                        | 真實的<br>已審相<br>not bel            | 的資料<br>亥批准<br>lieve t    | 4,根<br>E簽發<br>o be t | また<br>rue     | 香港沄<br>入境翁<br>for the | k例即屬<br>發證/進<br>purpose |
|                          | from<br>depe                         | n Hong<br>Indant                              | g Kong.<br>and any                            | This a condit                                   | pplicat<br>ions of                            | ion for re<br>stay so i  | esiden<br>mposo                     | ice as<br>ed or                  | s an a<br>1 the o                | lecomp<br>depend                    | anying<br>ant ma                       | deper<br>y beco                       | ndant<br>me n                        | may b<br>ull and                        | e refus<br>l void.                    | ed, and                         | d that a                              | ny vi                        | sa/ent                            | ry per                           | mit/exte                              | ensio                                     | on of s                          | tay so                   | grant                | ted o         | or issu               | removal<br>ed to the    |
| (viii)                   | 不得<br>I und<br>resid                 | 接受不<br>lerstar<br>lence a                     | 与薪或無<br>id that pe<br>is depend               | (薪的俳<br>ermissi<br>dant wi                      | 童傭工作<br>on give<br>ll be su                   | を入(以京<br>作;或不<br>n to *me<br>ibject to t<br>is obtaine                 | 得開辨<br>/the cl<br>the co            | 辦或<br>hild o<br>nditi            | 參與(<br>depen<br>ons o            | 任何業<br>idant (t<br>f stay t         | 務。<br>he depe<br>hat *I/t              | ndant<br>he chil                      | of th<br>ld dep                      | e perso                                 | on who                                | has be                          | en adm                                | itted                        | into H                            | long K                           | long to a                             | study                                     | /) to la                         | ind in                   | Hong                 | Koi           | ng to t               | ake up                  |
| (ix)                     | ※如<br>注よ<br>本ノ                       | *本 <i>)</i><br> 來港<br> 明白                     | 、/ 兒重<br>居留。<br>如*本 <i>,</i>                  | ・   | 人的刻<br>明白*<br>童受者                             | 進入許可<br>本人/!<br>養人持用   | 了申請<br>兒童 (<br>月其他                  | 青獲 (<br>受養<br>也旅 (               | 得批:<br>人須<br>行證                  | 准,*<br>〔於辨〕<br>件,*                  | -<br>本人/<br>理入境<br>本人/                 | 「兒童<br>「兒童」<br>「兒童」                   | 受着<br>(時一                            | -併出<br>養人將                              | 示具相<br>會被打                            | 泪關赳<br>巨入境                      | ·港簽)<br>。                             | 注的                           | 通行                                | 證及                               | 簽發予                                   | *本  | 人/.                              | 兒童                       | 受養                   | 人的            | 」進入                   | .許可。                    |
| (x)                      | and *<br>*my<br>I und<br>就本<br>All i | the rel<br>/the cl<br>lerstar<br>く人所<br>nform | evant exi<br>nild depend<br>nd that sh<br>知所信 | t endor<br>endant'<br>ould *<br>, 本日<br>en in i | rsemen<br>s EEP<br>[/the ch<br>申請表<br>tem 3 o | t from the<br>bearing<br>ild depen<br>內甲部<br>of Part A                 | e relev<br>the re<br>idant d<br>第3項 | vant N<br>levar<br>enter<br>頁關   | Mainla<br>nt exi<br>·Hong<br>乎*才 | and aut<br>it endo<br>g Kong<br>体人/ | thorities<br>rsement<br>on othe<br>兒童受 | s for tr<br>t toget<br>er trav<br>定養人 | avelli<br>her v<br>el doo<br>、及上     | ing to I<br>with th<br>cumen<br>二述乙     | Hong K<br>e entry<br>t, *I/the<br>部所均 | ong to<br>permi<br>child<br>真報的 | take up<br>t grante<br>dependa<br>所有資 | o resided to<br>ant w<br>資料引 | lence.<br>*me/f<br>rill be<br>沟為ī | I und<br>the ch<br>refuse<br>王確、 | erstand<br>ild depe<br>d entry<br>完備利 | that <sup>*</sup><br>endar<br>to Ho<br>和真 | *I/the<br>nt for<br>ong Ko<br>實。 | child o<br>immig<br>ong. | lepen<br>gration     | dant<br>n ari | shoul<br>rival c      |                         |
|                          | 日期<br>Date                           |   |   |   |   |  |                                     |                                  |                                  |                                     | 戈 父<br>ndant                           |                                       |                                      |   |                                       |                                 | と簽署<br>arent/le                       | egal g                       | guardi                            | an                               |                                       |   |                                  |                          |                      |               |                       |                         |
|                          | *<br>*                               | 只 堃<br>Only                                   | 『用於戸<br><sup>,</sup> applica                  | 内地的<br>ible to                                  | 中國,<br>the Ch                                 | Please c<br>居民,<br>inese res<br>g Kong f                               | 包括:<br>sident                       | 現時<br>ts of                      | 序暫后<br>the N                     | ≤於香<br>Mainla                       | <sup>:</sup> 港和注<br>nd incl            | uding                                 | those                                | e who                                   | are cu                                |                                 |                                       |                              | Hong                              | g Kon                            | g or Ma                               | acao                                      | on a                             |                          | -                    |               |                       | who are                 |
| ID                       | 995                                  | ia (  | 05/20   | 53)   | _   | _  | _                                   | _                                | _                                | _                                   | _                                      | _                                     | _                                    | 5                                       | _                                     | _                               | _                                     | _                            |                                   |                                  |                                       |   |                                  |                          |                      |               |                       |                         |

| 本申                       | 請表                                   | 16 甲部   | 第3項   | <b>〔</b> 内的                                     | 所有  | 人身伤<br>適行受稽<br>去監護/   | 美人地                                  | 勻須  |                                 |                                      |                                       |                                       |  |                                |                                 |                                  |                                      |                                 |                                   |                                   |                                      |                              |                                   |                          | 5歲                 | 以下                   | 的受得                      | 美人(                | 兒             |
|--------------------------|--------------------------------------|---|---|---|---|---|--------------------------------------|---|---------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|--------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|--------------------|----------------------|--------------------------|--------------------|---------------|
| phot                     | ocop                                 | y or a  |   | onal d  | ownlo   | item 3 o<br>aded cop  |                                      |   |                                 |                                      |                                       |                                       |  |                                |                                 |                                  |                                      |                                 |                                   |                                   |                                      |                              |                                   |                          |                    |                      |                          |                    |               |
|                          |                                      | <u> </u>                                      |   |   |   | dant (  | )                                    | #   |                                 |                                      |                                       |                                       |  |                                |                                 |                                  |                                      |                                 |                                   |                                   |                                      |                              |                                   |                          |                    |                      |                          |                    |               |
|                          |                                      |   |   |   |   | 甲部第<br>on form)   |                                      | 給予  | 有關                              | 制受養                                  | 人的約                                   | 扁號。                                   | Please                                   | fill i                         | n the s                         | serial r                         | number                               | r whi                           | ich co                            | rrespo                            | onds t                               | o the                        | e numb                            | er as                    | sign               | ed to                | the dep                  | oendan             | t in          |
|                          |                                      |   | (如適月<br>e (if appl                            |   |   |   |                                      |   |                                 |                                      |                                       |                                       |  |                                |                                 | (如注<br>rname                     | 適用)<br>(if appl                      | licabl                          | e)                                |                                   |                                      |                              |                                   |                          |                    |                      |                          |                    |               |
| 姓(                       | 英文                                   |   |   |   |   |   |                                      |   |                                 |                                      |                                       |                                       |  |                                |                                 |                                  |                                      |                                 |                                   |                                   |                                      |                              |                                   |                          |                    |                      |                          |                    | ]             |
|                          | 英文                                   |   | English                                       |   |   |   |                                      |   |                                 |                                      |                                       |                                       |  |                                |                                 |                                  |                                      |                                 |                                   |                                   |                                      |                              |                                   |                          |                    |                      |                          |                    | 1             |
| <b>2.</b><br>本人<br>In su | <b>受</b> 着                           | <b>逢人</b><br><sup>注港特</sup>                   | <mark>/父/</mark><br>別行政<br>iis appli          | (區入<br>cation                                   | 境事<br>for re                                  | <b>去監護</b><br>務處遞3<br>sidence   | 交本 E<br>as a (                       | 申請<br>depe                                | 以受<br>ndan                      | を養人                                  | 身份す                                   | を港足                                   | 留,                                       | 謹此                             | :作出                             | 以下                               | 聲明:                                  | :                               |                                   |                                   |                                      | istra                        | tive R                            | egior                    | n (H)              | KSAF                 | R), I d                  | eclare             | the           |
| (i)                      | (a)                                  |   | *I/The of<br>*本人/<br>*I/The of                | child de<br>/兒童<br>child de                     | ependa<br>受養<br>ependa                        | 人從沒有<br>nt have/ha<br>人曾經更<br>nt have/ha  | as not<br>亘改姓<br>as cha              | chan<br>生名。<br>nged                       | uged n<br>。曾)<br>. my/h         | 用的姐<br>nis/her                       | E名如 <sup>-</sup><br>name ar           | 下:<br>nd used                         | l the fo                                 |                                | -                               |                                  |                                      |                                 |                                   |                                   |                                      |                              |                                   |                          |                    |                      |                          |                    |               |
|                          | (b)                                  |   | *I/The c<br>removed<br>*本人<br>如下<br>*I/The c  | child de<br>d from<br>/兒童<br>:<br>child de      | ependar<br>or requ<br>受養<br>ependa            | 人從未被<br>nt have/ha<br>ired to lea<br>人曾被推<br>nt have/ha<br>nired to le            | as neve<br>ave He<br>回絕簽<br>as prev  | er bed<br>ong k<br>發發<br>vious            | en ref<br>Kong.<br>簽證<br>sly be | fused a<br>/進入<br>een refu           | visa/en<br>、許可」<br>sed a vi           | try per<br>以入境<br>sa/entr             | mit for<br>資香港:<br>y perm                | entry<br>或曾<br>it for          | v into H<br>被拒<br>entry         | Hong K<br>絕入均                    | ong an<br>〔/遞〕                       | id ha<br>解/                     | ve/has<br>Ź遣送                     | never<br>或要                       | r been<br>求離                         | refus<br>開香                  | sed ent<br>港。                     | ry int<br>有關             | o, dej<br>的日       | 期及                   | 詳細                       |                    | •             |
|                          | (c)                                  |   | *I/The o<br>*本人/                              | child de<br>/兒童                                 | ependa<br>受養                                  | 人從未右<br>nt have/ha<br>人曾在香<br>nt have/ha  | as nev<br>香港或                        | er bee<br>え其作                             | en co<br>也地                     | nvicted<br>方因日                       | l of any<br>E何罪1                      | crime:<br>行或 <i>谨</i>                 | s or offe<br>建法行                         | ences<br>為被                    | either<br>定罪                    | in Ho<br>。有關                     |                                      | 期及                              | 対情                                | 如下                                |                                      | (s) ar                       | nd deta                           | ils are                  | e as f             | ollows               | 3:                       |                    |               |
| (ii)                     | 本人<br>申請                             | 授權  | (保證   | 人姓  | 名-本日  | 申請表甲  | 1部的                                  | 可申請                                       | 青人                              | )                                    |                                       |                                       |  |                                |                                 | ľ                                | 可香港                                  | 特別                              | 「行政                               | (區入                               | 、境事                                  | 務陵                           | Ē代*≯                              | 本人,                      | /兒                 | 童受                   | 養人刻                      | 虎交本                |               |
|                          | I aut<br>Imm                         | horise<br>igratic                             | (sponso<br>n Depar                            | r's nan<br>tment c                              | ne – ap<br>of the F                           | plicant of<br>IKSAR fo  | f Part .<br>or *me                   | A in<br>e/the                             | this a child                    | applica<br>depend                    | tion for<br>dant.                     | m)                                    |  |                                |                                 |                                  |                                      |                                 |                                   |                                   |                                      |                              | to                                | subn                     | nit th             | is app               | lication                 | n to the           |               |
| (iii)                    | 本人<br>I con                          | 、同意<br>isent to                               | 為處理<br>o the mal                              | 本 申 訃<br>king of                                | 青個 案<br>anv er                                | 而進行 <sup>,</sup><br>quiries ne  | 任何月<br>ecessa                        | 所需<br>irv fo                              | 的查<br>r the                     | 前。<br>process                        | sing of                               | this ap                               | plicatio                                 | n.                             |                                 |                                  |                                      |                                 |                                   |                                   |                                      |                              |                                   |                          |                    |                      |                          |                    |               |
| (iv)                     | I con                                |   | o releasir                                    |   |   | 而向任 <sup>,</sup><br>ild depen   |                                      |   |                                 |                                      |                                       |                                       |  |                                |                                 |                                  |                                      |                                 |                                   |                                   |                                      |                              |                                   |                          |                    | essing               | of this                  |                    |               |
| (v)                      | 本人<br>I aut                          | 、授權<br>horise                                 | 所有公<br>all publi                              | ic and j  | private                                       | 構(包括<br>organisat<br>cessing of   | tions, i                             | inclu                                     | ding                            | those in                             |                                       |                                       |  |                                |                                 |                                  |                                      |                                 |                                   |                                   |                                      |                              |                                   |                          |                    |                      |                          |                    | o             |
| (vi)                     | 金計                                   | ·劃管   | 理局)以  | 【作核】  | 對用彭   | 項資料<br><sup>含。</sup><br>any infor   |                                      |   |                                 |                                      |                                       |                                       |  |                                |                                 |                                  |                                      |                                 |                                   |                                   |                                      |                              |                                   |                          |                    |                      |                          |                    |               |
| (vii)                    | orga<br>本人<br>違注<br>入許<br>I und      | nisatic<br>明白<br>可<br>可/                      | ns inside<br>任何人<br>被檢控<br>延期逗留<br>id that ar | e or out<br>為是次<br>反於其<br>留,或<br>ny pers        | side th<br>以隨行<br>後被対<br>任何E<br>on wh         | e HKSAF<br>行受養人<br>量離香港<br>己施加於<br>o knowin                                       | R (incl<br>身份<br>。是<br>受養<br>gly an  | luding<br>申請<br>次以<br>人的<br>Id wil        | g the<br>來港<br>隨留<br>Ifully     | Manda<br>居留的<br>受養ノ<br>保件,<br>makes  | tory Pr                               | oviden<br>而言,<br>是出的<br>皮宣告<br>ment o | t Fund<br>明知而<br>J來港履<br>為無效<br>or gives | Sche                           | mes Ai<br>意申報<br>申請可<br>ormatic | uthorit<br>安失實<br>「被拒<br>on whic | y) for v<br>或填報<br>絕,而<br>ch he/sl   | rerifio<br>(其明<br>)任何<br>he kr  | cation<br>月知為<br>可已向<br>nows t    | purpo<br>虛假<br>I受養<br>to be f     | oses.<br>或不相<br>人簽<br>alse o         | 泪信<br>發、<br>r doe            | 為真實<br>或已奢<br>es not b            | 置的貢<br>季核批<br>peliev     | 資料<br>北准贫<br>re to | ,根據<br>簽發的<br>be tru | 读香港:<br>可入境:<br>e for th | 法例即<br>簽證/         | 屬<br>進<br>ose |
|                          | from<br>depe                         | n Hong<br>Indant                              | g Kong.<br>and any                            | This a condit                                   | pplicat<br>ions of                            | as an acco<br>ion for re<br>stay so in  | esiden<br>mpose                      | ce as<br>ed on                            | s an a<br>the c                 | iccomp<br>depend                     | anying<br>ant may                     | depen<br>/ becoi                      | dant m<br>me null                        | ay be<br>and                   | e refus<br>void.                | ed, and                          | l that a                             | ny v                            | isa/en                            | try pe                            | rmit/e                               | xten                         | sion of                           | `stay                    | so g               | ranted               | l or iss                 | ued to             | the           |
| (viii)                   | 不得<br>I und<br>resid                 | 接受不<br>lerstar<br>lence a                     | 与薪或無<br>d that pe<br>s depend                 | (薪的俳<br>ermissi<br>dant wi                      | 雇傭工<br>on give<br>ll be si                    | を人(以家<br>乍;或不<br>n to *me<br>ibject to t<br>is obtaine                            | 得開第<br>/the cl<br>the coi            | 辦或領<br>hild d<br>nditic                   | 參與作<br>depen<br>ons of          | 任何業<br>idant (tl<br>f stay tl        | 務。<br>he depe<br>hat *I/tl            | ndant<br>ne chil                      | of the p<br>d deper                      | erson                          | 1 who                           | has be                           | en adm                               | itted                           | into I                            | long l                            | Kong t                               | o stu                        | ıdy) to                           | land                     | in H               | ong K                | ong to                   | take up            |               |
| (ix)                     | ※如<br>注よ<br>本ノ                       | *本 <i>)</i><br> 來港<br> 明白                     | <li>√兒重</li> <li>居留。</li> <li>如*本</li>        | ・   | 人的<br>明白*<br>童受                               | 進入許可<br>本人/!<br>養人持用  | 了申請<br>兒童登<br>月其他                    | 青獲祥<br>受養<br>也旅祥                          | 导批)<br>人須<br>行證(                | 准,*<br>〔於辦〕<br>件,*                   | -<br>本人/<br>理入境<br>本人/                | 「兒童」                                  | 受養/<br>時一伊<br>受養/                        | ド出:<br>、將1                     | 示具木<br>會被推                      | 目關赴<br>巨入境                       | 港簽注                                  | 注的                              | 通行                                | 證及                                | 簽發                                   | 予*:                          | 本人/                               | / 兒 i                    | 童受                 | 養人                   | 的進。                      | <b>、</b> 許可        | 0             |
| (x)                      | and *<br>*my<br>I und<br>就本<br>All i | the rel<br>/the cl<br>lerstar<br>く人所<br>nform | evant exi<br>nild depe<br>d that sh<br>知所信    | t endor<br>endant'<br>ould *<br>, 本日<br>en in i | rsemen<br>s EEP<br>I/the ch<br>申請表<br>tem 3 o | entry perr<br>t from the<br>bearing t<br>ild depen<br>內甲部<br>of Part A<br>belief. | e relev<br>the rel<br>idant e<br>第3項 | ant M<br>levan<br>enter<br>頁關 <sup></sup> | Aainla<br>nt exi<br>Hong<br>乎*才 | and aut<br>it endor<br>g Kong<br>体人/ | horities<br>rsement<br>on othe<br>兒童受 | for tra<br>togetl<br>er trave<br>を養人  | welling<br>her wit<br>el docur<br>及上刻    | to H<br>h the<br>ment,<br>世乙 i | ong K<br>entry<br>*I/the<br>部所均 | ong to<br>permi<br>child<br>真報的  | take up<br>t grante<br>depend<br>所有資 | o resi<br>ed to<br>lant v<br>資料 | dence<br>) *me/<br>vill be<br>均為] | . I und<br>/the cl<br>refus<br>正確 | derstan<br>hild do<br>ed enti<br>、完存 | nd th<br>epen<br>ry to<br>肯和 | at *I/th<br>dant fo<br>Hong<br>真實 | ie chi<br>or imi<br>Kong | ld de<br>migra     | penda<br>ation a     | nt shou<br>arrival       | ld pres<br>clearan | ent<br>ce.    |
|                          | 日其<br>Date                           |   |   |   |   |   |                                      |   |                                 |                                      | 戈 父<br>ndant                          |                                       |  |                                |                                 |                                  |                                      |                                 | guard                             | ian                               |                                      |                              |                                   |                          |                    |                      |                          |                    | _             |
|                          | *<br>*                               | 只   | i<br>用於す<br>applica                           | 的地的<br>ible to                                  | 中國<br>the Cl                                  | Please c<br>居民,<br>ninese res<br>g Kong f   | 包括 <sup>3</sup><br>sident            | 現時<br>s of                                | 「暫厄<br>the N                    | ≤於香<br>Mainlaı                       | ·港和注<br>nd incl                       | lding                                 | those v                                  | vho a                          | are cui                         |                                  |                                      |                                 |                                   |                                   |                                      |                              |                                   |                          | npora              | ıry ba               | sis, an                  | d who              | are           |
| ID                       | 995                                  | ia (  | 05/20   | 53)   | _   | _   | _                                    | _   | _                               | _                                    | _                                     | _                                     | (  | 5                              | _                               | _                                | _                                    | _                               |                                   |                                   |                                      |                              |                                   |                          |                    |                      |                          |                    |               |

## 收集個人資料的目的 Statement of Purpose

| <u>_</u> | N   |  |
|----------|---|--|
|          | )<br><u>收集資料的目的 Purpose of Collection</u>   |  |
|          | 對於申請表內所提供的個人資料,入境事務處會用作<br>The personal data provided in the application form will be used  | 下列一項或多項的用途:<br>by the Immigration Department for one or more of the following purposes:  |
|          | 其他政府決策局和部門執行其他法例和規例;<br>to administer/enforce relevant provisions of the Immigration<br>the enforcement of any other Ordinances and Regulations by<br>3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保護<br>to process other person's application for immigration faciliti<br>4. 供作統計及研究用途,但所得的統計數字或研究成<br>for statistics and research purposes on the condition that the<br>identify the data subjects or any of them; and<br>5. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。<br>any other legitimate purposes as may be required, authorised<br>在申請表內的個人資料是自願提供的。如果你未能提<br>關紀錄。<br>The provision of personal data by means of this application for | es in which you are named as a sponsor or referee;<br>这果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供;以及<br>e resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will<br>or permitted by law.<br>供充分的資料,本處或許不能辦理你的申請,或無從翻查或不能正確地辨別有<br>rm is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process |
| L        | your application or to conduct the record search or positively ide  | entry the record.  |
| 9        | )   |  |
| 4        | /<br>資料轉交的類別 Classes of Transferees   |  |
|          |   | 如子华人转去开心也在当然口有望用卫行心题进  |
|          | 為了執行上述的目的,你在申請表內所提供的個人資<br>The personal data you provide may be disclosed to government b   | 科或計曾轉父其他政府決束同和部门及其他機構。<br>ureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.  |
|          |   |  |
| (3       |   |  |
|          | 繳交有關費用後,索取你在申請表內所提供的個人資<br>You have a right to request access to and correction of your pers  | 2 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括在<br>料的副本。<br>onal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal<br>ludes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject   |
|          | 有關查詢申請表內的個人資料,包括查閱或改正,可<br>Enquiries concerning the personal data collected by means of the   | 向下列人員提出:<br>application form, including making of access and corrections, should be addressed to:  |
|          | ▶ 内地的中國居民 For Chinese resident of the Mainlan   | d  |
|          | 香港灣仔告士打道七號<br>入境事務大樓<br>總入境事務主任(優秀人才及內地居民)<br>電話:(852)2294 2050   | Chief Immigration Officer (Quality Migrants and Mainland Residents)<br>Immigration Tower, 7 Gloucester Road<br>Wan Chai, Hong Kong<br>Tel.: (852) 2294 2050  |
|          | ▶ 外籍人士、現居於海外的中國護照持有人、台灣<br>For foreign national, holder of People's Republic of Chin  | 『居民、澳門居民或無國籍人士<br>a passport living overseas, Taiwan resident, Macao resident or stateless person  |
|          | 香港灣仔告士打道七號<br>入境事務大樓<br>總入境事務主任(其他簽證及入境許可)<br>電話:(852)28293223  | Chief Immigration Officer (Other Visas and Permits)<br>Immigration Tower, 7 Gloucester Road<br>Wan Chai, Hong Kong<br>Tel.: (852) 2829 3223  |
|          | <u>\</u>  |  |
| (4       | <u>一般査詢 General Enquiries</u>   |  |
|          | 有關申請的一般查詢,請透過以下方式與本處聯絡:<br>For general enquiries, please contact us at:   |  |
|          | 電話 Tel.: (852) 2824 6111<br>傳真 Fax: (852) 2877 7711<br>電郵 E-mail: enquiry@immd.gov.hk<br>網址 Website: www.immd.gov.hk  |  |



附錄

入境事務處(入境處)將於<u>本年六月十九日</u>起調整受養人、外籍家庭傭工、輸入勞工、學生、受訓及工作假期計劃簽證/進入許可的<u>入境</u>申請流程,申請人必須 在申請相關入境簽證/進入許可時申報是否有刑事定罪紀錄。是次調整並不包括延 長逗留期限的申請流程,亦不包括現時已在港工作的外籍家庭傭工與同一僱主續約 或完成現有合約的剩餘/延長期限及在港轉換僱主的申請流程。

2. 就過渡安排,如上述類別的簽證/進入許可申請在<u>本年六月十八日或之前</u>送抵 入境處,則不論申請人有否申報是否有刑事定罪紀錄,入境處仍會處理該申請。

> 香港特別行政區政府 入境事務處 二零二三年五月

ID(C)940, ID988A, ID990A, ID992A, ID995A, ID997, ID999A及ID1001A 的附錄



## <u>Addendum</u>

The Immigration Department (ImmD) will adjust the application procedures for <u>entry</u> of visas/ entry permits for dependants, foreign domestic helpers, imported workers, students, training and working holiday with effect from <u>19 June 2023</u>. Applicants will be required to declare whether they have any criminal convictions when they apply for relevant entry visas/ entry permits. Application procedures for extension of stay, and for foreign domestic helpers currently working in Hong Kong applying for contract renewal with the same employer or for completing the remaining/ extended period of the current contract with the same employer and for change of employer in Hong Kong, will not be included in this adjustment.

2. As a transitional arrangement, the ImmD will continue to process applications for the above types of visas/ entry permits that reach the ImmD <u>on or before 18 June 2023</u>, regardless of whether declaration on criminal convictions has been made.

Immigration Department The Government of the Hong Kong Special Administrative Region May 2023

Addendum to ID(E)940, ID988A, ID990A, ID992A, ID995A, ID997, ID999A and ID1001A